



VETERINARY HEALTH CERTIFICATE EXPORT OF HORSES TO MEXICO FOR THE PAN AMERICAN GAMES 2011 CERTIFICADO ZOOSANITARIO EXPORTACIÓN DE CABALLOS A MÉXICO PARA LOS JUEGOS PAN AMERICANOS 2011

SECTION I - ORIGIN/SECCIÓN I - ORIGEN

Country of Origin/País de origen: CANADA/CANADÁ

Issuing Authority/Autoridad emisora: CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY AGENCIA DE INSPECCIÓN ALIMENTARIA DE CANADÁ GOVERNMENT OF CANADA/GOBIERNO DE CANADÁ

Name of Exporter/Nombre del exportador: \_\_\_\_\_

Address/Dirección: \_\_\_\_\_

Name of Importer/Nombre del importador: \_\_\_\_\_

Address/Dirección: \_\_\_\_\_

SECTION II - HEALTH/SECCIÓN II - SALUD

I, the undersigned Official Veterinarian, duly authorized by the Government of Canada, hereby certify that after due enquiry and to the best of my knowledge and belief, the horse described above complies with the following requirements for importation into Mexico as authorized by SENASICA for this specific event.

El infraescrito, veterinario oficial debidamente autorizado por el Gobierno de Canadá, certifica por la presente que, tras las debidas averiguaciones y según su leal saber y entender, el caballo descrito más arriba cumple con los siguientes requisitos para la importación a México conforme a la autorización del SENASICA para este evento específico:

- 1. The horses originate from Canada, a country free of African horse sickness, dourine, glanders, contagious equine metritis, epizootic lymphangitis, Japanese equine encephalitis, Cochliomyia hominivorax and Chrysomya bezziana (screw worm), Venezuelan equine encephalitis, FMD, and piroplasmosis. Los caballos son originarios de Canadá, un país libre de la peste equina africana, durina, muermo, metritis contagiosa equina, linfangitis epizoótica, encefalitis equina japonesa, miasis por Cochliomyia hominivorax y miasis por Chrysomya bezziana (gusano barrenador), encefalitis equina venezolana, fiebre aftosa y piroplasmosis equina.
2. The horses have remained in the American Union (Canada - U.S. and Mexico) for at least 30 days prior to export and no infectious or contagious diseases of quarantine interest were identified on the premises of origin. Los caballos han permanecido en la Unión Norteamericana (Canadá, Estados Unidos y México) durante un mínimo de 30 días antes de su exportación y no se identificaron enfermedades infecciosas o contagiosas de interés cuarentenario en las instalaciones de origen.
3. The horses were placed in isolation on the premises of origin for three (3) weeks prior to shipping. Los caballos fueron aislados en las instalaciones de origen durante tres (3) semanas antes de su expedición.
4. The horses were not vaccinated with live or attenuated vaccines during the thirty (30) days prior to export. Los caballos no fueron vacunados con vacunas vivas o atenuadas durante los treinta (30) días previos a la exportación.
5. The horses have not been present in places where African horse sickness, dourine (Trypanosoma equiperdum), glanders, surra (Trypanosoma evansi), epizootic lymphangitis, ulcerative lymphangitis and Salmonella abortus equi were present. Los caballos no han estado presentes en lugares con casos de peste equina africana, durina (Trypanosoma equiperdum), muermo, surra (Trypanosoma evansi), linfangitis epizoótica, linfangitis ulcerativa y Salmonella abortus equi.
6. The horses were tested during the sixty (60) days prior to export for the following diseases with negative results or were vaccinated (see table 1): Los caballos fueron sometidos a pruebas durante los sesenta (60) días previos a la exportación para las siguientes enfermedades con resultados negativos o fueron vacunados (ver cuadro 1):
i) equine viral arteritis (EVA) - serum neutralization or virus isolation arteritis viral equina (AVE) - seroneutralización o aislamiento viral

OR/O

the horses were vaccinated (indicate name of product, lot number and date of vaccination in Table 1).  
*los caballos fueron vacunados (indicar el nombre del producto, el número de lote y la fecha de vacunación en el Cuadro 1).*

- ii) eastern and western equine encephalitis - haemagglutination inhibition test  
*encefalitis equina del este y del oeste - prueba de inhibición de la hemaglutinación*

**OR/O**

the horses were vaccinated within 12 months prior to export, twice a year (indicate name of product, lot number and date of vaccination in Table 1).  
*los caballos fueron vacunados en los 12 meses anteriores a la exportación, dos veces al año (indicar el nombre del producto, el número de lote y la fecha de vacunación en el Cuadro 1).*

- v) equine rhinopneumonitis - serum neutralisation test  
*rinoneumonía equina - prueba de seroneutralización*

**OR/O**

the horses were vaccinated within the 12 months prior to export (indicate name of product, lot number and date of vaccination in Table 1).  
*los caballos fueron vacunados en los 12 meses anteriores a la exportación (indicar el nombre del producto, el número de lote y la fecha de vacunación en el Cuadro 1).*

7. The horses tested negative for equine infectious anaemia (EIA) using the Coggins test or ELISA not more than six (6) months prior to export.  
*Los caballos dieron resultados negativos en una prueba de detección de la anemia infecciosa equina (AIE) utilizando la prueba Coggins o ELISA no más de seis (6) meses antes de la exportación.*
8. The animals were examined prior to export and found to be clinically healthy, without any evidence of infectious or contagious diseases, free of ectoparasites and without fresh wounds.  
*Los animales fueron examinados antes de la exportación, encontrándose clínicamente sanos y no mostrando signo de enfermedades infecciosas o contagiosas ni presencia de ectoparásitos ni heridas frescas.*
9. The animals were transported in vehicles that were thoroughly cleaned and disinfected before loading and the animals were not in contact with any other animals during transport.  
*Los animales fueron transportados en vehículos que se sometieron a una minuciosa limpieza y desinfección antes del embarque y los animales no estuvieron en contacto con otros animales durante su traslado.*

**SECTION III - DESCRIPTION OF ANIMALS/SECCIÓN III - DESCRIPCIÓN DE LOS ANIMALES**

NAME OF HORSE NOMBRE DEL CABALLO	BREED RAZA	AGE EDAD	SEX SEXO	COLOUR COLOR	DISTINGUISHING MARKS OR MICROCHIP MARCAS DISTINTIVAS O MICROCHIP	IEF PASSPORT Nº Nº DE PASAPORTE FEI



Reference Number: \_\_\_\_\_  
 Número de referencia

**TABLE 1: VACCINATION HISTORY/CUADRO 1: HISTORIAL DE VACUNAS**

For vaccination, indicate product name, lot number and date of vaccination. If no vaccine given, enter non-applicable.

Para las vacunas, indicar el nombre del producto, el número de lote y la fecha de vacunación. Si no se administró vacuna, indicar "No se aplica".

Horse Name Nombre del caballo	EQUINE VIRAL ARTERITIS ARTERITIS VIRAL EQUINA			EASTERN AND WESTERN EQUINE ENCEPHALITIS/ENCEFALITIS EQUINA DEL ESTE Y DEL OESTE			EQUINE RHINOPNEUMONITIS RINONEUMONÍA EQUINA		
	Product name Nombre del producto	Lot number Número de lote	Date of vaccination Fecha de vacunación	Product name Nombre del producto	Lot number Número de lote	Date of vaccination Fecha de vacunación	Product name Nombre del producto	Lot number Número de lote	Date of vaccination Fecha de vacunación

\_\_\_\_\_  
 Name and Signature of Issuing Veterinarian/  
 Nombre y firma del veterinario certificador

\_\_\_\_\_  
 Date (yyyy-mm-dd)  
 Fecha (aaaa-mm-dd)

\_\_\_\_\_  
 Official Export Stamp/  
 Sello oficial de exportación

\_\_\_\_\_  
 Official Veterinarian / Veterinario oficial  
 Canadian Food Inspection Agency/Agencia de Inspección Alimentaria de Canadá  
 Government of Canada/Gobierno de Canadá

